

# SPIS TREŚCI

|                                                                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| WSTĘP.....                                                                                                  | 3        |
| <b>JEDNOLITY AKT EUROPEJSKI .....</b>                                                                       | <b>5</b> |
| PREAMBUŁA .....                                                                                             | 7        |
| TYTUŁ I Postanowienia wspólne .....                                                                         | 10       |
| TYTUŁ II Postanowienia zmieniające Traktaty ustanawiające Wspólnoty Europejskie .....                       | 11       |
| Rozdział I Postanowienia zmieniające Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali .....         | 11       |
| Rozdział II Postanowienia zmieniające traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą .....          | 12       |
| Sekcja I Postanowienia dotyczące instytucji .....                                                           | 12       |
| Sekcja II Postanowienia dotyczące podstaw i polityki Wspólnoty .....                                        | 15       |
| Podsekcja I Rynek wewnętrzny .....                                                                          | 15       |
| Podsekcja II Zdolność walutowa .....                                                                        | 18       |
| Podsekcja III Polityka społeczna .....                                                                      | 18       |
| Podsekcja IV Spójność gospodarcza i społeczna .....                                                         | 19       |
| Podsekcja V Badania i rozwój technologiczny .....                                                           | 20       |
| Podsekcja VI Środowisko naturalne .....                                                                     | 22       |
| Rozdział III Postanowienia zmieniające Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej ...      | 23       |
| Rozdział IV Postanowienia ogólne .....                                                                      | 24       |
| TYTUŁ III Postanowienia Traktatu w sprawie współpracy europejskiej w dziedzinie polityki zagranicznej ..... | 25       |
| TYTUŁ IV Postanowienia ogólne i końcowe .....                                                               | 28       |
| AKT KOŃCOWY .....                                                                                           | 30       |
| DEKLARACJE .....                                                                                            | 32       |
| Deklaracja w sprawie uprawnień wykonawczych Komisji .....                                                   | 32       |
| Deklaracja w sprawie Trybunału Sprawiedliwości .....                                                        | 32       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 8a Traktatu EWG .....                                                         | 32       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 100a Traktatu EWG .....                                                       | 32       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 100b Traktatu EWG .....                                                       | 32       |
| Deklaracja ogólna w sprawie artykułów 13–19 Jednolitego Aktu Europejskiego .....                            | 33       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 118a, ustęp 2 Traktatu EWG .....                                              | 33       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 130d Traktatu EWG .....                                                       | 33       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 130r Traktatu EWG .....                                                       | 33       |
| Deklaracja Wysokich Umawiających się Stron w sprawie tytułu III Jednolitego Aktu Europejskiego .....        | 33       |
| Deklaracja w sprawie artykułu 30 ustęp 10 litera g) Jednolitego Aktu Europejskiego .....                    | 34       |

|                                                                                                                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Deklaracja Prezydencji w sprawie terminu, w jakim Rada zobowiązana jest do przekazania swojej opinii po pierwszym czytaniu (artykuł 149 ustęp 2 Traktatu EWG) ..... | 34         |
| Polityczna deklaracja rządów Państw Członkowskich w sprawie swobodnego przepływu osób .....                                                                         | 34         |
| Deklaracja rządu Republiki Greckiej w sprawie artykułu 8a Traktatu EWG .....                                                                                        | 34         |
| Deklaracja Komisji w sprawie artykułu 28 Traktatu EWG .....                                                                                                         | 34         |
| Deklaracja rządu Irlandii w sprawie artykułu 57 ustęp 2 Traktatu EWG .....                                                                                          | 34         |
| Deklaracja rządu Republiki Portugalskiej w sprawie artykułu 59 akapit drugi i artykułu 84 Traktatu EWG ..                                                           | 35         |
| Deklaracja rządu Królestwa Danii w sprawie artykułu 100a Traktatu EWG .....                                                                                         | 35         |
| Deklaracja Prezydencji i Komisji w sprawie zdolności walutowej Wspólnoty .....                                                                                      | 35         |
| Deklaracja rządu Królestwa Danii w sprawie europejskiej współpracy politycznej .....                                                                                | 35         |
| <b>TRAKTAT O UNII EUROPEJSKIEJ</b> .....                                                                                                                            | <b>37</b>  |
| TYTUŁ I Postanowienia wspólne .....                                                                                                                                 | 42         |
| TYTUŁ II Postanowienia zmieniające Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą w celu ustanowienia Wspólnoty Europejskiej .....                          | 44         |
| TYTUŁ III Postanowienia zmieniające Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali .....                                                                  | 107        |
| TYTUŁ IV Postanowienia zmieniające Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej .....                                                                | 118        |
| TYTUŁ V Postanowienia dotyczące wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa .....                                                                               | 131        |
| TYTUŁ VI Postanowienia o współpracy w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych .....                                                                 | 136        |
| TYTUŁ VII Postanowienia końcowe .....                                                                                                                               | 139        |
| <b>PROTOKOŁY</b> .....                                                                                                                                              | <b>142</b> |
| Protokół w sprawie nabywania własności w Danii .....                                                                                                                | 142        |
| Protokół dotyczący artykułu 119 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                 | 142        |
| Protokół w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego .....                                                         | 142        |
| Rozdział I Ustanowienie ESBC .....                                                                                                                                  | 142        |
| Rozdział II Cele i zadania ESBC .....                                                                                                                               | 143        |
| Rozdział III Organizacja ESBC .....                                                                                                                                 | 144        |
| Rozdział IV Funkcje monetarne i operacje wykonywane przez ESBC .....                                                                                                | 148        |
| Rozdział V Nadzór ostrożnościowy .....                                                                                                                              | 150        |
| Rozdział VI Przepisy finansowe ESBC .....                                                                                                                           | 150        |
| Rozdział VII Postanowienia ogólne .....                                                                                                                             | 154        |
| Rozdział VIII Zmiana statutu i prawodawstwo uzupełniające .....                                                                                                     | 156        |
| Rozdział IX Postanowienia przejściowe oraz inne postanowienia dotyczące ESBC .....                                                                                  | 156        |
| Protokół w sprawie Statutu Europejskiego Instytutu Walutowego .....                                                                                                 | 160        |
| Protokół w sprawie procedury dotyczącej nadmiernego deficytu .....                                                                                                  | 168        |

|                                                                                                                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Protokół w sprawie kryteriów konwergencji określonych w artykule 109j Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                 | 170 |
| Protokół zmieniający Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich .....                                                                                             | 171 |
| Protokół w sprawie Danii .....                                                                                                                                                            | 172 |
| Protokół w sprawie Portugalii .....                                                                                                                                                       | 172 |
| Protokół w sprawie przejścia do trzeciego etapu Unii Gospodarczej i Walutowej .....                                                                                                       | 172 |
| Protokół w sprawie niektórych postanowień dotyczących Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej .....                                                                | 173 |
| Protokół w sprawie niektórych postanowień dotyczących Danii .....                                                                                                                         | 175 |
| Protokół w sprawie Francji .....                                                                                                                                                          | 175 |
| Protokół w sprawie polityki społecznej .....                                                                                                                                              | 176 |
| POROZUMIENIE w sprawie polityki społecznej zawarte między Państwami Członkowskimi Wspólnoty Europejskiej z wyjątkiem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej ..... | 177 |
| DEKLARACJE .....                                                                                                                                                                          | 180 |
| 1. Deklaracja w sprawie artykułu 2, ustęp 2 .....                                                                                                                                         | 180 |
| 2. Deklaracja w sprawie artykułu 4, ustęp 2 .....                                                                                                                                         | 180 |
| Protokół w sprawie spójności gospodarczej i społecznej .....                                                                                                                              | 180 |
| Protokół w sprawie Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów .....                                                                                                             | 182 |
| Protokół dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej i traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie .....                                                                                | 182 |
| AKT KOŃCOWY .....                                                                                                                                                                         | 183 |
| Deklaracja w sprawie ochrony ludności, energetyki i turystyki .....                                                                                                                       | 185 |
| Deklaracja w sprawie obywatelstwa Państwa Członkowskiego .....                                                                                                                            | 185 |
| Deklaracja w sprawie części trzeciej tytułu III i VI Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                  | 186 |
| Deklaracja w sprawie części trzeciej tytułu III Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                       | 186 |
| Deklaracja w sprawie współpracy walutowej z państwami spoza Wspólnoty .....                                                                                                               | 186 |
| Deklaracja w sprawie stosunków walutowych z Republiką San Marino, Watykanem i Księstwem Monako .....                                                                                      | 186 |
| Deklaracja w sprawie artykułu 73d Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                                     | 186 |
| Deklaracja w sprawie artykułu 109 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                                     | 187 |
| Deklaracja w sprawie części trzeciej tytułu XVI Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                       | 187 |
| Deklaracja w sprawie artykułu 109, 130r i 130y Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                        | 187 |
| Deklaracja w sprawie dyrektywy z 24 listopada 1988 roku (emisje zanieczyszczeń) .....                                                                                                     | 187 |
| Deklaracja w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju .....                                                                                                                                 | 187 |
| Deklaracja w sprawie roli parlamentów krajowych w Unii Europejskiej .....                                                                                                                 | 187 |
| Deklaracja w sprawie Konferencji Parlamentów .....                                                                                                                                        | 188 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Deklaracja w sprawie liczby członków Komisji i Parlamentu Europejskiego .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 188        |
| Deklaracja w sprawie hierarchii aktów prawnych Wspólnoty .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 188        |
| Deklaracja w sprawie prawa dostępu do informacji .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 188        |
| Deklaracja w sprawie szacunkowych kosztów wynikających z projektów Komisji .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 188        |
| Deklaracja w sprawie stosowania prawa wspólnotowego .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 189        |
| Deklaracja w sprawie oceny wpływu środków Wspólnoty na środowisko naturalne .....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 189        |
| Deklaracja w sprawie Trybunału Obrachunkowego .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 189        |
| Deklaracja w sprawie Komitetu Ekonomiczno-Społecznego .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 189        |
| Deklaracja w sprawie współpracy ze stowarzyszeniami charytatywnymi .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 189        |
| Deklaracja w sprawie ochrony zwierząt .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 190        |
| Deklaracja w sprawie przedstawiania interesów krajów i terytoriów zamorskich, o których mowa<br>w artykuł 227 ustę 3 i ustę 5 litery a) i b) Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską .....                                                                                                                                                                          | 190        |
| Deklaracja w sprawie peryferyjnych regionów Wspólnoty .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 190        |
| Deklaracja w sprawie głosowania w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa .....                                                                                                                                                                                                                                                                        | 190        |
| Deklaracja w sprawie ustaleń praktycznych w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 191        |
| Deklaracja w sprawie zasad posługiwania się językami w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej<br>i bezpieczeństwa .....                                                                                                                                                                                                                                                | 191        |
| Deklaracja w sprawie Unii Zachodnioeuropejskiej .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 191        |
| I. Deklaracja Belgii, Niemiec, Hiszpanii, Francji, Włoch, Luksemburga, Niderlandów, Portugalii<br>oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, które są członkami Unii<br>Zachodnioeuropejskiej, a także członkami Unii Europejskiej, w sprawie roli Unii Zachodnioeuropejskiej<br>i jej stosunków z Unią Europejską i Sojuszem Atlantyckim. .... | 191        |
| II. Deklaracja Belgii, Niemiec, Hiszpanii, Francji, Włoch, Luksemburga, Niderlandów, Portugalii<br>oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, które są członkami Unii<br>Zachodnioeuropejskiej .....                                                                                                                                            | 194        |
| Deklaracja w sprawie azylu .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 194        |
| Deklaracja w sprawie współpracy policyjnej .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 195        |
| Deklaracja w sprawie sporów pomiędzy EBC i EIW a ich pracownikami .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 195        |
| Deklaracja wysokich umawiających się stron do Traktatu o Unii Europejskiej .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 195        |
| <b>AKT zmieniający protokół w sprawie statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego, upoważniający Radę<br/>Gubernatorów do utworzenia Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego .....</b>                                                                                                                                                                                       | <b>199</b> |